

# THE LEGAL NEWS.

Vol. IX.

MONTREAL, MARCH 27, 1886.

No. 13.

Editor.—JAMES HURRY, D.C.L., LL.D., Advocate.  
Office, 67 St. Francis Xavier Street, Montreal.

## CONTENTS OF Vol. IX., No. 13.

	PAGE	PAGE
LEGISLATION: A Review of the bills introduced to amend the criminal law	97	de partage des immeubles d'une succession, C.C. arts. 746, 747—Ache- teur ayant sujet de craindre d'être évincé, C.C. art. 1535, opposant cette crainte au cessionnaire du prix de vente.—Montant du cautionnement).. 100
COUR DE CIRCUIT, L'ASSUMPTION:		
Bernard v. Charretier, (Douaire cou- tumier antérieur au Code Civil—Effet du défaut de son enregistrement, et qui peut s'en prévaloir ?—44-45 Vict. (Q.), ch. 16, 47 Vict. (Q.), ch. 15— C.C. arts. 1434, 2116—Effet de l'acte		INSOLVENT NOTICES, etc..... 104
		GENERAL NOTES..... 104

Montreal:

GAZETTE PRINTING COMPANY.

1886.

ADVERTISEMENTS.

# MYER'S FEDERAL DECISIONS.

The Decisions of the United States Supreme, Circuit and District Courts (no cases from the State Courts), on the following plan:

The cases will be arranged by topics, or subjects, the same as an ordinary digest—all those on Evidence, e.g., or in which Evidence is the subject mainly considered, to be placed under the title EVIDENCE; those on Contracts, under the title CONTRACTS, etc.

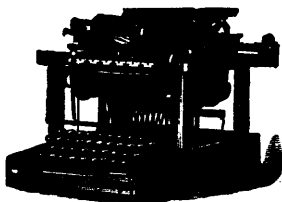
Send for sample pages (FREE) giving the topic of Bailment in full; also descriptive circular showing that the series is endorsed by the Judges of our highest courts.

. Address,

**THE GILBERT BOOK CO.,**  
ST. LOUIS, MO.

CARSWELL & CO., Toronto, Ontario, Special Ag<sup>ts</sup>, where sample volumes can be seen. 1-2-87

## REMINGTON STANDARD TYPE-WRITER.



WYCKOFF, SEAMANS & BENEDICT, N. Y.,  
General and Export Agents.

The only Writing Machine that will save time and stand in repair.

Invaluable to all having much correspondence. Reference permitted to leading Insurance and other public companies, private firms, stenographers, lawyers, &c., in the Dominion. Used in the Government offices in Ottawa.

Send for Catalogue and Testimonials.

**J. O'FLAHERTY,**

459 St. Paul Street,

CANADIAN AGENT. 10-3-86

**CHURCH, CHAPLEAU, HALL & NICOLLS,**

ADVOCATES, BARRISTERS AND COMMISSIONERS,

147 ST. JAMES STREET,

(Next St. Lawrence Hall.)

L. RUGGLES CHURCH, Q.C. | JOHN S. HALL, JR.  
J. A. CHAPLEAU, Q.C. | A. D. NICOLLS.

1-6-8

**H. A. GOYETTE, L. B. L. L. B.,**

*Advocate & Barrister,*

HULL, P.Q.

1-6-86

**THOS. J. MOLONY, LL.B.,**

ADVOCATE,

*Commissioner for taking Affidavits for  
Manitoba and Ontario Courts,*

NO. 6 ST. LAWRENCE CHAMBERS,

QUEBEC.

14-2-85-tf

**BUSTEED & WHITE,**

ADVOCATES, BARRISTERS & SOLICITORS.

FORESTRY CHAMBERS,

132 ST. JAMES STREET, MONTREAL, 132.

E. B. BUSTEED, B.A., B.C.L. | W. J. WHITE, B.A., B.C.L.  
1-3-85.

**Maclaren, Macdonald, Merritt & Shepley,**

Barristers, Solicitors, &c.,

UNION LOAN BUILDINGS,

28 and 30 Toronto Street, TORONTO.

J. J. MACLAREN. J. H. MACDONALD. W. M. MERRITT  
G. F. SHEPLEY. J. L. GRDDES W. E. MIDDLETON

**PEMBERTON & LANGUEDOC,**

ADVOCATES,

*Union Bank Buildings, Quebec*

E. PEMBERTON.

| W. C. LANGUEDOC.

-3-85

**ABBOTT, TAIT, & ABBOTTS,**

ADVOCATES, &c.

No 11 HOSPITAL STREET, FIRST FLOOR,

MONTREAL.

## The Legal News.

VOL. IX. MARCH 27, 1886. No. 13.

### LEGISLATION.

The session of Parliament is an annual period of terror. While it lasts there is no security for a day that some abnormal measure will not be introduced and become law before anyone well knows what it means, or ventures to face the whirlwind of popularity by which it is swept along. One of the most popular subjects of experiment for legislative theorists, during the last few years, has been criminal law. The present session has lasted about a month, and already seven bills have been introduced to affect the criminal law, either by creating new offences or by rendering its application more arbitrary and uncertain. It is hardly an exaggeration to say that, with the exception of one small and unimportant measure, there is not a disposition in all these acts which is not either useless or mischievous.

Mr. Robertson (Hamilton) has a bill "for the further amendment of the law of evidence in certain cases." Its dispositions are introduced by a preamble setting forth the great principle, that "the discovery of truth in courts of justice has been signally promoted by the removal of restrictions on the admissibility of witnesses." The truth of this doctrine is not obvious, and a hostile critic would probably be justified in maintaining that it is not probable. The first section of the bill for which its author has thus bespoken a favorable reception, is in these words:—"If any person called to give evidence in any criminal proceeding, or in any civil proceeding in respect of which the Parliament of Canada has jurisdiction in this behalf, objects to take an oath or is objected to as incompetent to take an oath, such person shall, if the presiding judge is satisfied that the taking of an oath would have no binding effect on his conscience, make the following solemn promise and declaration."

The law, as it stands, permits persons to affirm, who, from conscientious scruples re-

fuse to take an oath. (32 & 33 Vic., c. 29, s. 61) Under cover of the repetition of what is already law, it is now sought to introduce a novelty as though it were the continuation of a principle already admitted. This is scarcely candid. What Mr. Robertson desires Parliament to declare is that those who have no conscientious belief in the binding character of an oath, will be considered to be bound in conscience by "a solemn promise and declaration."

An "Act to further amend the law of evidence in criminal cases," is introduced by Mr. Cameron (West Huron). This is an old friend in something of a new dress. It is as curious from its literary as from its legislative peculiarities. To avoid uninteresting verbal criticism, we shall venture to give in a slightly amended form what the learned member probably means to say:—"Any person charged with having committed an offence shall be a competent witness in his own behalf at his trial for such offence, or on the preliminary investigation thereof before a justice or justices of the peace or other magistrate or magistrates, whether such person is charged, arraigned or tried alone or jointly with another or other persons; and the wife or husband, as the case may be, of the person so charged, shall, in like manner, be a competent witness on such preliminary investigation or trial."

Section 3 is an idle clause. Section 4 is as follows:—"Provided also, that no person so charged, being a witness on any hearing of such charge, shall have the right to refuse to answer any question, on the ground that it would tend to criminate him or her, as to the offence charged, *unless the court before whom such hearing shall take place, shall think fit*" (to order otherwise.)

One cannot help asking why should it be necessary to surround the testimony of the accused with so many reserves? Have the advocates of this innovation no faith in their own theories? The arguments against the principle of allowing an accused to testify in his own favour are too self-evident to require their annual repetition, we therefore refer to 8 Leg. News, p. 129.

Mr. Robertson (Hastings) has brought in a modification of a bill introduced by him last

session. In the former bill he sought to intensify the punishment for burglary by compelling the court to inflict imprisonment for life in all cases where there was a conviction. The common sense of the House declared itself just a year ago against this exceptional mode of dealing with an offence, susceptible of very various degrees of criminality. Not satisfied with this decision, he returns to the charge with a bill open to the same objections as the one of last year. The only difference is that the punishment of imprisonment for life is only to be inflicted necessarily, when the burglar is found armed or in possession of burglars' tools. As the breaking may be effected by almost any instrument, and as in most cases it must be brought about by some instrument, almost every burglar would be necessarily imprisoned for life.

Encouraged by the successful agitation of Mr. Stead, but, we trust, not approving his tactics, Mr. Charlton is once more on the war path for the protection of women and girls. He borrows to some extent from the Imperial Act of last session (48 & 49 Vic., c. 69); but he does not go so far as to seek to have illicit connection with a girl under 16 declared to be a misdemeanour in all cases. Mr. Charlton insists that the girl must have been *seduced*, and that she must have been "of previously chaste character." This would certainly be some protection to the male sex; but he assumes as true that which is notoriously false. He takes it for granted that a female under sixteen cannot consent to sexual intercourse; or what is worse, he has got himself to believe that parliament has a right to contradict the laws of nature. It is a favorite dogma of parliamentarians that parliament may do anything. Ethically speaking, it may do wrong within the measure of its force, just as the Prince of Monaco may live on the profits of a gambling hell, or a brawny ruffian may rob a quiet citizen of his purse.

In the most moral countries in the world it is not unusual for women to be married under sixteen, and it must be perfectly plain that if they cannot consent to illicit sexual intercourse, they cannot consent to marriage.

If we might venture to suggest that any proposition emanating from Mr. Charlton could be immoral, we should say that the 2nd

sub-section of section 2 deserves to be so called. It amounts to a temptation to women under twenty-one to sell their virtue for a promise of marriage; or it enables them, having bartered their virtue, to use a false charge to force the male transgressor, or some one else, to a marriage. From the wording of the sub-section it would appear that a married man might be held liable for a breach of promise, even if the woman was aware of his marriage. Does Mr. Charlton mean this?

If all this sensational enthusiasm for the protection of women and children is due to an outburst of chivalry, it occurs simultaneously with the expression of sentiments of the most opposite character. A few months before Mr. Stead alarmed the world with a narrative of atrocities, about as real as the tales of Jules Verne, the men who murdered the boy on board the "Mignonette," that they might feed on his body, came to England. After their arrest they were applauded by the crowd at Falmouth; and the Court of Queen's Bench almost apologized for calling their crime murder.

When Canon Kingsley lectured here some years ago, he repeated an old Norse tale as indicative of the courage of the old sea rovers. A ship sprang a leak and was settling down far out at sea. All the crew took refuge in the boat save one boy, for whom there was no room. As the boat pushed off from the sinking vessel, the boy came to the side and reproached the captain with leaving him to perish though he had vowed to his father he would bring him safe home again. The captain jumped into the sea and was drowned, the boy was saved. The Canon added, "We believe these men were our ancestors, I hope they were mine." Who would claim descent from the murderers of the "Mignonette"?

As some compensation for all these sensational and experimental suggestions, Mr. Robertson (Hamilton) offers us one little bill, which, if enforced, would be a security to travellers. It is a bill to make it a misdemeanour to cut holes in the ice in frequented places, and to leave them unguarded. There is old legislation about this matter in the Province of Quebec, but like many other useful laws it has fallen into disuse.

From the Senate we have also two criminal bills. The first is:—"An Act to make further provision respecting summary proceedings before justices and other magistrates." The most important section is described in the margin as to have for its object to maintain *informal* convictions. On reading the section (No. 2) it will be seen that the marginal note gives no idea of the proposed enactment. What it seeks to provide is, that if proceedings are instituted to set aside a conviction for any irregularity, informality or *insufficiency* therein, the conviction may be maintained, "provided the court or judge before which or whom the question is raised is, upon perusal of the depositions, satisfied that an offence of the nature described in the conviction, order or warrant, has been committed over which such justice has jurisdiction, and that the punishment imposed is not in excess of that which might have been lawfully imposed for the said offence."

Section 3 then proceeds to emphasize certain matters which "shall be held to be within the provisions of the next preceding section." It is to be presumed the learned Senator means to intimate by this strange phraseology that the three things enumerated (a), (b) and (c) are to be considered as irregularities, informalities or insufficiencies, although they are not any or all of these things. If this be the meaning, it follows that (a) ungrammatical language to the extent of using the past tense in the adjudication, instead of the present, is by statute an "irregularity," or &c. But what is the use of this? Nothing seems so little likely as for a magistrate to say he adjudges the defendant "to have forfeited and to have paid." If it be necessary to say that the present should be substituted for the past, why is the compliment not to be reciprocated by substituting the past for the present? Indeed to carry out the learned legislator's idea, it would be necessary to add a concordance of the tenses which are to be held to be equivalent. (b) Gives power to the magistrate to inflict a lesser penalty for the offence than that prescribed by law. It would be a less objectionable form to say, that the limit to a penalty is only to be the greatest penalty mentioned in the disposition, and that anything less may be inflicted

at the discretion of the magistrate. So drawn it is probable the section would not pass. It can only pass by the most astonishing inadvertence. (c) Is intended to do away with the negative averment. The result of this is that a man may be tried and convicted for something which is in itself perfectly innocent.

Mr. Senator Gowan has no respect for the late Mr. Lindley Murray, of happy memory, and so the 4th section proceeds to enact that offences may be laid conjunctively or disjunctively. Contemning the grammar book of his early days, the Senator still nourishes a grateful recollection of the illustration which throws so cheerful a ray on the too terse rule of Syntax, and he adds:—"For example, in charging an offence under the twenty-sixth section of the Act passed in the session held in the thirty-second and thirty-third year of Her Majesty's reign, intituled: '*An Act respecting Malicious Injuries to Property*,' it may be alleged that 'the defendant unlawfully and maliciously did cut, break, root up and otherwise destroy or damage a tree, sapling or shrub;' and it shall not be necessary to define more particularly the nature of the act done, or to state whether such act was done in respect of a tree, or a sapling, or a shrub."

The disposition which this example is intended to illustrate, means that you can convict a man of one or other of two offences. Having already decreed that the miserable accused can be punished on an insufficient conviction, it seems to be immaterial whether or not the magistrate knows, or knowing declares, for what he has convicted him.

These sections deserve to be gathered together under a rubric something of this kind: "An Act further to facilitate the nomination of incompetent persons as magistrates, and to extend their power to do mischief."

The 5th section is so flagrant a violation of provincial legislative powers as to render it harmless. It may therefore be abandoned to take its chance amongst the parliamentary accidents which so curiously baffle the reformer's zeal.

The last eight sections (fatal omen, the bill has thirteen sections) belong to the mild kind of innovation which might safely be left to the discretion of the deputy minister of justice.

The wickedness of pawn-brokers has also attracted Mr. Gowan's attention, and he seeks to subject their delinquencies to the ken of the criminal law, by a section worded with the usual parliamentary elegance and precision, as follows:—"Every pawnbroker who charges, in respect to any goods pawned, any higher rate than is authorized by law, shall, on summary conviction, be liable to a penalty not exceeding fifty dollars, and in default of payment to imprisonment for a period not exceeding thirty days."

It is to be presumed he intends to say that "whoever being a *licensed* (?) pawnbroker charges, &c., on summary conviction *thereof*" (not of something else it is to be hoped), &c.

Those best acquainted with the wants of the poor tell us that the pawnbroker's uninteresting calling often gives relief in moments of dire necessity when no other help is at hand. Surely the author of this bill does not intend by a side-wind to destroy the pawnbroker, in order to develop the business of the junk-store. Yet this would be the inevitable result of the enactment proposed. The pawnbroker would have no protection against the lowest grade of the most rancorous class of people in the world—the improvident debtor. In almost every case the pawnbroker would have to purchase peace, by at least the sacrifice of his advance.

Let us ask what is the necessity of this new pit-fall for one's neighbour? Are there many cases where the pawnbroker exacts more than is authorized by law? This is the largest centre of population in Canada, and there are no known cases here of a kind to justify the creation of this new criminal offence. On the contrary our experience goes to show that the pawnbroker, whether impelled by virtue or by self-interest, frequently aids in the detection of crime.

We are fully alive to the various weaknesses of our position. Our legislative adversaries push their novelties with the advantage of being in the inner ring. They have also managed, we readily believe conscientiously, to have the appearance of fighting for the weak against the strong—for the woman, and the child and the poor. This position is very attractive. It is not new. The old law was very careful of the helpless owing to

ignorance, youth or sex; but it knew how to limit sensibility. As an example:—" *Mulieribus tunc succurrendum est cum defraudantur non ut facilius calumnientur.*" D. 16, 1, 26. Justice rests on a higher law than any that can be derived from compassionate emotions. One nearer the fountain-head of truth than the Roman jurist has said:—"Ye shall do no unrighteousness in judgment; thou shalt not respect the person of the poor, nor honour the person of the mighty." The admonition is to the judge, but it is scarcely less applicable to the legislator. R.

### COUR DE CIRCUIT.

L'ASSOMPTION, 20 mars, 1886.

Coram CIMON, J.

BERNARD V. CHARRETIER.

*Douaire coutumier antérieur au Code Civil—Effet du défaut de son enregistrement, et qui peut s'en prévaloir?—44-45 Vict. (Q.), ch. 16, 47 Vict. (Q.), ch. 15—C. C. arts. 1434, 2116—Effet de l'acte de partage des immeubles d'une succession, C. C. arts. 746, 747—Acheteur ayant sujet de craindre d'être évincé, C. C. art. 1535, opposant cette crainte au cessionnaire du prix de vente—Montant du cautionnement.*

- JUGÉ:—1. *Que le douaire coutumier porte sur le terrain attribué au mari, par un acte de partage postérieur à son mariage, comme sa part dans les immeubles de la succession de son père décédé ab intestat avant ce mariage.*
2. *Qu'il n'y a que les acquéreurs et créanciers hypothécaires postérieurs à la passation du statut 44-45 Vict. (Q.), ch. 16, qui peuvent se prévaloir du défaut d'enregistrement des douaires coutumiers antérieurs au Code Civil;*
3. *Que le cessionnaire,—en vertu d'un transport postérieur au statut 44-45 Vic. (Q.), ch. 16,—d'un prix de vente antérieur à ce statut, n'est pas un créancier postérieur dans le sens des statuts 44-45 Vic. ch. 16, et 47 Vic. ch. 15;*
4. *Que l'acheteur peut opposer la crainte d'éviction au cessionnaire du prix, comme il aurait pu le faire à son vendeur lui-même;*
5. *Que l'acheteur, bien qu'il ait revendu le terrain, peut encore opposer la crainte d'éviction à celui qui lui réclame le prix de vente;*

6. Que le montant du cautionnement à fournir est à la discrétion du juge; et, dans le cas actuel, l'acheteur a droit à un cautionnement jusqu'à concurrence du prix réclamé;
7. Que la Cour, avant de débouter l'action à raison de la cause d'éviction, donnera un délai pour permettre à la demanderesse de fournir caution.

CIMON, J. Le 5 janvier 1874, par acte de vente devant M<sup>re</sup> Lemire, notaire, Hubert Bernard a vendu au défendeur un terrain qu'il tenait, comme héritier de son père feu J. Bte. Bernard, de la succession de ce dernier, lequel terrain avait été attribué au dit Hubert Bernard, pour sa part dans les immeubles de la dite succession, par acte de partage, entre les héritiers et autres copropriétaires indivis, en date du 8 août 1862, devant M<sup>re</sup> Poirier, notaire, et un sixième dans un autre terrain échu à Philomène Bernard dans la dite succession comme héritière aussi du dit feu J. Bte. Bernard, son père, et à elle attribué par le dit acte de partage, lequel sixième est venu au dit Hubert Bernard comme héritier de sa sœur qui est décédée depuis l'acte de partage, le tout pour le prix en bloc de \$166.67 payable avec intérêt. Cet acte de vente a été enregistré le 17 mars 1880 et l'enregistrement en a été utilement renouvelé le 20 juin 1884. Le 17 mai 1884, Hubert Bernard a transporté à sa fille, la demanderesse, le prix de vente ci-dessus. L'acte de transport, enregistré le 19 mai 1884, a été signifié au défendeur suivant la loi. La demanderesse poursuit maintenant le défendeur en recouvrement de ce prix de vente.

Le défendeur plaide que les terrains qu'il a acquis du cédant de la demanderesse sont sujets à un douaire coutumier non encore ouvert. Ce douaire appert comme suit: Le dit Hubert Bernard a le 7 juillet 1856 contracté mariage avec Bridget Hyland. Alors, il était propriétaire du terrain dont il a hérité de son père décédé *ab intestat* le 11 juin 1852 et qu'il a vendu au défendeur avec le sixième du terrain lui venant de sa sœur. De ce mariage sont nés quatre enfants qui sont encore vivants. Leur mère est décédée le 14 août 1862. Ces enfants ont donc droit, s'ils survivent à leur père, de prendre, pour leur douaire coutumier, chacun, un huitième du terrain dont leur père a hérité de leur

grand père feu J. Bte. Bernard. Le défendeur, consignait les intérêts échus et se déclarait prêt à payer le prix réclamé sur cautionnement, conclut au renvoi de l'action avec dépens.

La demanderesse prétend que le dit Hubert Bernard, son cédant, n'est réellement devenu propriétaire du terrain que par l'acte de partage du 8 août 1862, qui est subséquent à son mariage, et, en conséquence, dit-elle, il n'est pas sujet au douaire coutumier. Ce raisonnement est faux. Le mariage d'Hubert Bernard a eu lieu le 7 juillet 1856; son père feu J. Bte. Bernard est décédé le 11 juin 1852, laissant ce terrain dans sa succession. Par le fait du décès de son père, Hubert Bernard s'est trouvé son héritier pour un septième, et il a de suite été saisi d'un septième des immeubles de la succession. L'acte de partage n'est que déclaratif de propriété. Hubert Bernard est censé avoir été dès le décès de son père propriétaire du terrain que lui assigne l'acte de partage (C. C. arts. 746, 747), et n'avoir jamais été propriétaire des autres terrains. Le douaire coutumier existe donc, puisque Hubert Bernard est censé avoir été propriétaire de ce terrain lors de son mariage, comme dès la date du décès de son père. D'ailleurs, ce terrain est échu à Hubert Bernard de son père; et qu'il lui soit échu avant ou après son mariage, l'art. 1,434 du C. C., qui représente le droit ancien sur ce sujet contenu en l'art. 248 de la Coutume de Paris, veut qu'il soit assujéti au douaire, vu que ce terrain serait échu à Hubert Bernard de son père avant la dissolution du mariage qui n'a eu lieu que par le décès de Bridget Hyland arrivée le 14 août 1862, l'acte de partage étant du 8 août 1862.

La demanderesse prétend encore que ce douaire coutumier n'ayant pas été enregistré et le délai pour l'enregistrer étant expiré, il est éteint, et que le défendeur ne peut être troublé à son sujet. Ce douaire est antérieur au Code Civil. L'enregistrement n'en est requis que par le statut 44-45 Vic. (Q.), ch. 16 (sanctionné le 30 juin 1881), qui dit:

Sec. 1. "L'art. 2,116 du Code Civil s'appliquera à l'avenir aux douaires coutumiers créés avant le 1er août 1866, date de la mise en force du Code Civil."

Sec. 2. "Un délai de deux ans, à compter

“ de la mise en force de la présente loi, est cependant accordé aux intéressés à la conservation de ces douaires, pour effectuer, s’il ne l’a pas été auparavant, l’enregistrement mentionné au dit art. 2,116, *passé lequel délai*, tels douaires deviendront nuls et de nul effet et perdront toute vigueur, à l’égard des tiers acquéreurs et créanciers postérieurs À LA PASSATION DE LA PRÉSENTE LOI qui auront enregistré LE TITRE CONSTITUTIF de leurs droits sur les immeubles originairement affectés ou devenus plus tard affectés aux douaires.”

Le statut 46 Vic. (Q.), ch. 25, sec. 1, a prolongé le délai jusqu’au 1 mai 1884. Puis le statut 47 Vic. (Q.), ch. 15, intitulé: “Acte pour amender l’acte 44-45 Vic. ch. 16, pour prolonger le délai de l’enregistrement des douaires coutumiers...” décrète, sec. 1, que ce délai est prolongé jusqu’au 1er janvier 1885. Sec. 2. “*Passé ce délai*, tels douaires... non enregistrés seront nuls et éteints à toutes fins quelconques, à l’égard des acquéreurs et créanciers hypothécaires.”

Le défendeur n’étant pas un tiers acquéreur postérieur à la passation du statut 44-45 Vic. ch. 16, ne pourrait, aux termes de sa sect. 2, se prévaloir du défaut d’enregistrement de ce douaire pour garder le terrain qui y est assujéti; et, en conséquence, à son égard, le douaire coutumier n’est pas nul et n’a pas perdu sa vigueur. Il a donc juste sujet de craindre d’être évincé par les douairiers. Mais la demanderesse dit que la sec. 2 du statut 47 Vic., ch. 15, rend le douaire éteint à toutes fins quelconques à l’égard de tous les acquéreurs, sans distinguer s’ils sont antérieurs ou postérieurs. Il est vrai que ce dernier statut ne distingue pas; il dit simplement: “à l’égard des acquéreurs et créanciers hypothécaires.” Toutefois, il faut se rappeler qu’il n’a été passé que pour prolonger le délai pour effectuer l’enregistrement. C’est là son seul but. Il n’a aucunement rappelé ou changé les autres dispositions de la sect. 2 de 44-45 Vic. ch. 16. Il faut donc lire les deux statuts ensemble, et en conclure que la sec. 2 du ch. 15 de 47 Vic., en disant que, passé le nouveau délai accordé, les douaires non enregistrés seront éteints à l’égard des acquéreurs et créanciers hypothécaires, a voulu et veut dire les acquéreurs et créanciers men-

tionnés en la sec. 2 du ch. 16 de 44-45 Vic., c’est-à-dire les acquéreurs et créanciers postérieurs à la passation de ce dernier statut. D’ailleurs, ces statuts n’ont pas été passés pour protéger ceux qui, jusque là, avaient acquis des immeubles assujéti à des douaires coutumiers; mais seulement pour protéger les acquéreurs futurs et faciliter la transmission de la propriété à l’avenir. Quant aux premiers, leur position était faite, leurs droits étaient établis et réglés; la nouvelle loi n’avait en vue que les seconds. Ces statuts doivent être interprétés largement en faveur des douairiers, car ce sont eux qu’ils dépouillent.

C’est en vain que la demanderesse dit que le transport qui l’a fait créancière du prix de vente étant postérieur au statut, elle est une créancière postérieure. C’est illogique. C’est la même créance créée avant le statut qui lui a été cédée. Il n’y a aucune novation. Elle n’est qu’aux droits de son cédant; elle n’a pas plus de faveur que lui. Le statut en parlant de créanciers postérieurs n’a en vue que les créanciers de créances qui prendront existence postérieurement.

Le fait que le défendeur aurait échangé le terrain assujéti au douaire avec F. X. Galarneau, ne change rien, car Galarneau est aussi un acquéreur antérieur au statut, car l’échange a eu lieu antérieurement, et il est, ainsi, exposé à être évincé par les douairiers; le défendeur étant le garant de Galarneau, l’éviction retombera sur lui en définitive. Le défendeur a donc droit de différer le paiement de son prix jusqu’à ce qu’on lui fournisse caution ou que le douaire disparaisse.

La demanderesse fait erreur en disant que, comme cessionnaire du prix, le défendeur ne peut lui opposer cette cause d’éviction. Le défendeur n’est pas et n’a pu être mis, par le fait de ce transport auquel il n’a pas été partie et qu’il n’a pas même accepté, dans une pire position, pour le paiement de son prix de vente, qu’il ne l’était auparavant. Il peut opposer à la demanderesse ce qu’il aurait pu opposer au cédant.

Mais le douaire n’existe que pour la moitié du terrain que le cédant de la demanderesse avait lors de son mariage. Le sixième du terrain qu’il a eu comme héritier de sa sœur lui est échu plus tard. Le prix de vente est en bloc. La partie du terrain composant le



douaire n'est pas divisée de l'autre partie, excepté quant au terrain de Philomène Bernard. En considérant ce sixième, proportion gardée quant à son étendue, de même valeur que le reste du terrain que Hubert Bernard a vendu au défendeur, et il n'y a aucune raison de croire le contraire, alors, de sur le prix en bloc de \$166.67, le prix du terrain ne portant pas le douaire serait de \$95.24, et le prix représentant le terrain portant le douaire serait de \$71.43.

Il est certain qu'un acquéreur ne peut, pour cause de crainte d'éviction, exiger caution que pour un montant qui n'excède pas le prix (non pas déjà payé) mais seulement le prix non payé qu'on lui réclame. Ainsi le prix réclamé en cette cause est de \$166.67; le cautionnement ne pourrait être pour une somme plus élevée. Mais comme le défendeur n'a raison de craindre d'être évincé que pour une partie du terrain qu'il a acquis du cédant de la demanderesse, a-t-il droit de différer le paiement de tout le prix réclamé? Ou ne doit-il exiger, avant de payer, un cautionnement que pour la partie du prix représentant la partie du terrain dont il pourra être évincé? L'art. 1535 du C. C. ne distingue pas. Il semblerait autoriser, même au cas seulement de crainte d'une éviction partielle, à différer le paiement de tout le prix. Toutefois, cet article, dans son application, admet des tempéraments.

Naturellement, si l'éviction ne peut être que partielle et qu'elle ne puisse affecter la vente au point d'en autoriser la rescision, alors l'acheteur ne pourrait différer le paiement que d'une partie du prix suffisante pour représenter la portion du terrain dont il sera évincé. Par l'art. 1518 du C. C., ce n'est pas seulement le prix, en cas d'éviction partielle, que le vendeur devra restituer à l'acheteur, mais la valeur de la partie du terrain dont l'acheteur est évincé, s'il y a un accroissement de valeur, et en outre il devra payer les autres dommages. Dans le cas, en cette cause, la partie du terrain portant le douaire est très considérable eu égard au terrain vendu, en étant de près de la moitié. Il peut se faire que le défendeur, s'il en est évincé, puisse avoir raison de dire qu'il n'aurait pas acheté sans cette partie, et, ainsi, obtenir aux termes de l'art. 1517 C. C. la res-

cision de la vente; il aurait donc droit alors de se faire rembourser tout le prix réclamé en cette cause. Il y a plus. Le défendeur a amélioré les terrains. Si l'éviction partielle avait lieu, et que le défendeur ne demandât pas la rescision du contrat de vente, il y a raison de croire que la partie du terrain enlevée par les douaiers pourrait représenter une valeur aussi considérable que les \$166.67 réclamés en cette cause.

Il est bien vrai que le défendeur, règle générale, n'a pas droit à caution pour les dommages qui *pourraient* lui être occasionnés par l'éviction. Mais le montant du cautionnement est, jusqu'à un certain point, matière discrétionnaire pour la Cour, et, par conséquent, la Cour doit prendre en considération, pour en déterminer le montant, toutes les circonstances du cas particulier. Tout considéré, je crois que le défendeur a juste sujet, à raison de l'existence du douaire coutumier, de craindre d'être évincé d'une partie si considérable du terrain qu'il a acquis du cédant de la demanderesse, qu'il a droit de différer le paiement de toute la dite somme de \$166.67 jusqu'à ce qu'on lui fournisse caution de lui rembourser un montant jusqu'à concurrence de cette somme au cas d'éviction, ou qu'on fasse disparaître la cause d'éviction. Je crois que c'est là ce que la loi et l'équité exigent dans le cas actuel.

Le défendeur, tout en déclarant qu'il sera prêt à payer dès qu'on lui fournira caution, demande le renvoi de l'action avec dépens. Je ne crois pas devoir renvoyer l'action avant de donner l'opportunité à la demanderesse de fournir ce cautionnement. Elle prétendait qu'il n'y avait pas de cause d'éviction. Cela est décidée contre elle. Maintenant nous allons voir ce qu'elle va faire. Il n'y aura pas jugement maintenant. L'ordre de la Cour est que, sous deux mois, la demanderesse *pourra* fournir ce cautionnement ou faire disparaître la cause d'éviction. Quand ce délai sera expiré, si ce cautionnement a été fourni, ou si la cause d'éviction est disparue, l'une, ou l'autre, des parties pourra inscrire la cause pour jugement, et, alors, il y aura, sans doute, jugement pour le montant réclamé, mais je crois que ce jugement devra mettre les frais contre la demanderesse. Si, dans ce délai, la demanderesse ne

fournit pas caution et que la cause d'éviction ne disparaisse pas, alors, ce délai expiré, le défendeur pourra inscrire la cause pour jugement, et je crois qu'alors l'action devra être renvoyée *quant à présent* avec dépens, car l'art. 1533 du C. C. dit que l'acheteur "peut différer le paiement du prix jusqu'à ce que le vendeur fasse cesser le trouble, ou lui fournisse caution;" et si l'acheteur peut différer le paiement, c'est donc qu'on ne peut le lui demander maintenant.

Il y a une pratique qui permet de condamner le défendeur à payer, avec condition que le jugement ne deviendra exécutoire qu'après que le demandeur aura fourni caution au défendeur ou aura fait disparaître la cause de trouble. Mais ce jugement conditionnel peut donner lieu à des difficultés. Vaut mieux accorder un délai pour fournir caution, et si on la fournit, le jugement sera pur et simple; si on ne la fournit pas, le jugement aussi sera pur et simple, en ce que l'action sera déboutée *quant à présent*.

Dans tous les cas, pour le moment, la Cour n'adjuge rien. Elle ordonne seulement en ces termes:

"Ordonne, avant d'adjuger, que, sous un délai de deux mois, la demanderesse pourra fournir au défendeur caution d'une somme jusqu'à concurrence de \$166.67 qui devra être remise au défendeur en cas d'éviction à raison du douaire susdit et pour le garantir de tout trouble à ce sujet, ou faire disparaître la cause d'éviction; après que ce délai sera expiré, l'une, ou l'autre, des parties pourra s'adresser à la Cour suivant la loi pour obtenir le jugement final en cette cause, réservant aussi d'adjuger alors sur les frais."

P. A. O. Archambault, avocat de la demanderesse.

J. E. Faribault, avocat du défendeur.

#### INSOLVENT NOTICES, ETC.

Quebec Official Gazette, March 20.

#### Judicial Abandonments.

Simon Pierre Belay, trader, Fraserville, March 5.

Magloire Gascon, grocer, St. Jérôme, March 17.

Calixte Gaudette, St. Hyacinthe, March 16.

Francis M. O'Donnely, trader, St. Giles, March 16.

Philéas Picher, La Patrie, March 9.

#### Curators Appointed.

Re Donat Blondeau, trader, Fraserville.—H. A. Bedard, Quebec, curator, March 17.

Re Solomon Fox, merchant tailor, Montreal.—Henry Ward, Montreal, curator, March 13.

Re Fortunat Thibodeau, St. Célestin.—A Turcotte, Montreal, curator, March 11.

#### Dividend Sheets.

Re Robert McJanet.—At office of P. Larmouth, curator, Ottawa.

Re J. S. Beaudette, Arthabaska.—1st div. open to objection until April 15. At office of Kent & Turcotte, curator, Montreal.

Re Z. C. Jolicoeur.—Final div. at office of Kent & Turcotte, curator, Montreal, payable April 5.

Re A. Tellier (G. A. Brouillet & Co.), 1st div. at office of Kent & Turcotte, curator, Montreal, payable April 5.

#### Separation as to Property.

Dame Eleonor Mary Clarke, vs. John Edward H. Parker, brewer, Montreal, March 18.

Dame Mathilde Vient vs. Joseph Couture, trader, St. Barthélemy. March 1.

#### GENERAL NOTES.

HEARINGS IN CAMERA.—The practice as to hearing *in camera* has, we believe, never been fully stated. The application for such a hearing must always be made in open court, and of course, in cases relating to wards of court, which are often of a peculiarly delicate nature, precautions are taken to prevent the names of the parties concerned from being revealed. The case is referred to by counsel as "a case of ward of court," without mentioning the name, or even the title of the action in which the application is made. Counsel must be enabled to state on his own responsibility that the case is one which it is expedient should be heard in private. In granting the application the judge appoints a day or time (usually at the midday interval, or after the sitting of the court) for hearing the case. The hearing usually takes place in the judge's private room; the only persons present, besides the judge, being the counsel and solicitors and the registrar. Sometimes, however, the judge clears his court. The proceedings, in the case of applications with reference to wards of court, generally take the form of a private conversation between judge and counsel; the latter stating his case, and the former, after asking for any necessary explanations, reading over the evidence before pronouncing his decision. In these cases the order drawn up frequently includes a direction that the ward of court and the offending party shall attend the judge in his private room on a specified day. Then the proceedings generally take the form of a "wiggling" of the offending party by the learned judge, which, in case of a timid or nervous delinquent, is no doubt a very terrible process; but if the history of the court in this connection could be fully told, we fancy there would be revealed some instances in which judicial thunder has been expended in vain on certain refractory and strong-minded female wards. Offending male persons have more to fear, since Holloway Jail is in convenient proximity, and a journey direct from the luxury of a judge's private room to the bare walls of a cell has not been unknown.—*Solicitors Journal*.

PUBLICATIONS

— OF —

# The Gazette Printing Company

## THE GAZETTE

(ESTABLISHED 1778)

The Oldest and Best Paper in the Dominion.

DAILY, \$6.00 A YEAR. - - - WEEKLY, \$1.00 A YEAR.

## THE LEGAL NEWS,

THE ONLY WEEKLY LAW PAPER IN CANADA.

JAMES KIRBY, LL.D., D.C.L., EDITOR. SUBSCRIPTION, \$4.00 A YEAR.

## Canada Medical & Surgical Journal

The oldest Medical Journal in the Dominion. Published Monthly.

GEO. ROSS, A.M., M.D., and T. G. RODDICK, M.D., Editors.

SUBSCRIPTION, - - - \$3.00 A YEAR.

## THE EDUCATIONAL RECORD,

Published every month. The medium through which the Protestant Committee of the Council of Public Instruction communicates its Proceedings and Official Announcements.

SUBSCRIPTION, - - - - - \$1.00 A YEAR.

## Book and Job Printing Department,

THE BEST APPOINTED JOB PRINTING HOUSE IN CANADA.

Estimates Given. All orders by mail or telegraph promptly attended to.

ADDRESS, **RICHARD WHITE, Man. Dir..**  
*Gazette Printing Co., Montreal.*

# FORAN'S CODE

---

**Nearly Ready and very much Enlarged.**

PRICE IN HALF CALF OR CIRCUIT BINDING, \$7.50.

---

The First Edition of this work being exhausted, the Compiler has prepared a Second Edition, which will be found to contain the text of the Code as amended by the various statutes passed,

**DOWN TO THE END OF THE SESSION OF 1885,—**

The authorities as reported by the commissioners,—A Digest of all decisions relating to procedure

**Which have been reported up to December, 1885.**

The rules of practice of the various courts,—

**The Tariffs of Fees,—an Analytical Index**

and a list of cases reported.

The work has been thoroughly revised and remodelled, and will, we hope, meet with the same encouragement which was bestowed upon its predecessor.

Any lawyer, who has purchased the first edition since June last, will be allowed half price for the same on its return to us on account of new edition.

**CARSWELL & CO. LAW PUBLISHERS,**  
26 & 28 Adelaide St. East, TORONTO, ONTARIO.